

Lévai Ujság



független gazdasági, kulturális és kritikai hetilap

III. ÉVFOLYAM, 24. SZÁM

1936 JUNIUS 10. SZERDA

ÁRA 1.— Ké

Nem ura

a helyzetnek többé a város vezetősége. Aki végig hallgatták a kényszerből összehívott pénteki több mint öt órán keresztül, gyakran meddő vitával eltöltött képviselőtestületi közgyűlést, azok elé szomorú látvány tárult. A nyíltság és a tárgyilagosság mellőzése minden más felvonult, alkalmazva lett, hogy a felelősség kérdése tisztázatlan maradjon továbbra is. Köntörfalazások, rágalmak, fenyegetések, befolyásolás, személyeskedés... A tárgytól messze kalandozó szónokok, álhumoristák, személyeskedők száz mellékvágányra terelték a főkérdést. Mert a gondolkodó ember előtt bizonyára nem lesz titok, hogy nem az a főkérdés, hogy kelle kopogni az ajtón, vagy miért történik a sok kisebb szabálytalanság, hanem az a főkérdés, hogy ki a felelős mindazért, ami miatt városunk lakossága a maga teljes egészében lázong, elégedetlen, bizalmatlan?! Ki a felelős azért a sok ballépésért, amelynek következtében súlyos ezreket kell kidobnunk, ki a felelős azért, ami a villanytelepen, a vágóhídon történt, miért nincs még máig sem jóváhagyott költségvetés?! Ezek volnának a főkérdések, amelyért és nem amelyre felelni kell valakinek vagy valakinek. Uraim, lássák végre tisztán, hogy erre megy a játék...

Ezért kellemetlen igen tisztelt uraim, mindenki, aki felveti a kérdést, aki szellőzteti a dohos és rosszillatú dolgokat, ezért kötnivaló gazember az, aki nálunk a közügyekről informálni meri a nyilvánosságot, ezért család, hamisítás, erőszak és elferdítés minden, amit a sajtó ír. Nálunk egy egészen speciális világnézet, valamilyen groteszk morál kezd kialakulni a közéletben. Ennek az új felfogásnak az a jelszava, hogy az elítélendő nem az, aki valamilyen szabálytalanságot csinál, tőr vagy leplez, hanem az a bűnös, aki mindezt nyíltan meg meri írni. Ez ellen tajtékzik, harsog, fenyegetőzik mindenki, akinek érdeke, hogy elfelejtse, hogy a demokratikus közigazgatás és államrend a fokozatos és kollektív felelősség elve alapján épül fel és intézményesen megköveteli a közérdeklő ügyek nyilvános ellenőrzését. Az egyik képviselőtestületi tag nyíltan kimondotta, hogy „az egyik oldalon lopnak, a másikon ráfizetnek”. Ennél súlyosabb kritika még nem hangzott el, azonban az illetékes tényezők elfelejtették felhorkanni és ezt a kényes kérdést nem tekintette senki sem fontosnak.

Helyre állott a normális forgalom a Léva—Garamberzenca közötti vonalon

A benedeki sziklák robbantásával kapcsolatosan — mint ez már közismert — három héten keresztül Benedek és Kovácsi között átszállással bonyolították le a személyforgalmat. A túlságos esős időjárás és a Garam többszöri áradása a legnagyobb nehézségeket és megpróbáltatást okozott a forgalom fenntartásában, amelyvel szemben a vasutigazgatóság teljesen tehetetlen volt. Tegnap délután 16.30 órakor végre megindult az átszállás nélküli, rendes vasúti forgalom ezen a vonalon. Ettől az időponttól kezdve ismét érvényesül a május 15-től érvényes menetrend azzal a kivé-

tellet, hogy a 402. és 413. számú vonatok Kozárovce—Žarnovica—Kozárovce között nem tognak közlekedni.

A vasutigazgatóság úgy látszik megelégedte azon indokolt panaszokkal, amelyek a közlekedésnek primitív lebonyolítása az utazóközönség körében okozott, meggyorsította a munkálataikat. Nemcsak az átutazók, hanem a nyári kirándulók nagy tömege is bizonyára örömmel veszi tudomásul a rendes forgalom helyreállítását, nem kevésbé a lévai kereskedők és iparosok, akiknek sok bajához még a felsőgarami vásárlóközönség elmaradása is hozzájárult.

A húsiparosok válasza:

Igen tisztelt Szerkesztő Úr!

Alulírott szakcsoport tisztelt képviselői, hogy az alant írott közleményünknek szíveskedjék n. b. lapjában helyet adni. Amióta felépült a Léva város új közvágóhidja, farkasszemet néz a város vezetősége velünk. A városi nyilatkozatok tendenciája minket tesz felelőssé a történelemért. A legutóbbi városi képviselőtestületi közgyűlésen és ennek kapcsán a helyben megjelenő „Bars” című hetilapban olyan nyilatkozatot látott napvilágot a városbíró részéről, amelyet a meghatározottabb vissza kell utasítanunk. Ugyanis a városbíró úr hamisan véli azokat az adatokat, amelyek megjelentek

a nyilvánosság előtt a vágóhid évi zárlatáról. Ezek az adatok, amelyek a Lévai Ujságban jelentek meg, teljesen megfelelnek a valóságnak, melyről a városbíró úr is meggyőződhetik ha akar, még pedig a jövődéki hivatalban vagy a város számvevői hivatalában. Sajnos, a szakcsoport minden tagja, a fogyasztó közönséggel együtt súlyosan érezzük a nyilvánosságra került számadatok valódiságát és kegyetlen hátrányát. A saját és a fogyasztó közönség nevében méltányosabb eljárás kérünk Léva város vezetőségétől.

Tisztelettel:

A lévai mészárosok és hentesek szakcsoportja.

A hősök emlékműve Vámosladányban

A Léva környéki falvakban egymás után avatták fel a világháború hőseinek emlékművét. Most újabban Vámosladány sorakozik azon községek közé, akik méltó és örök emléket állítanak a hősihalált halt szülőteiknek. E. hó 7-én lélekemelő és megható ünnepség keretében a szomszédos községek lakóinak nagyszámu jelenlétében avatták fel Vámosladány hősi fiainak emlékművét.

Az ünnepségek sorozatát a férfikar éneke nyitotta meg, amelyet Nyitrai Sándor róm. kat. tanító dirigált. Stib-ló Ágoston r. kat. esperes, a szobor bizottság elnöke biztató és kegyeletesszavak kíséretében adta át az emlékművet a község vezetőségének a további gondozásra. Nagy Zoltán községi bíró mélyen megilletődve,

A városi képviselőtestület gyöngesége és a város vezetőségének balkezes ügyvezetése még sok bajt, gondot okoz majd a város lakosságának és ami a legszomorubb, nem lesz tettes, nem lesz érte senki sem felelős!

Léván sok a por és ez már évtizedek óta lepi el az emberek szemét, nincs tisztánlátás. Azonban ez a porhinta is egyszer

könnyekig megható szavakkal vette át a szobrot és ígéretet tett, hogy a község lakossága mindenkor a legnagyobb szeretettel és a legmélyebb tisztelettel őrzi meg azoknak emlékeit, akik vérüket és életüket áldozták fel családjuk, hozzátartozóik és hazájuk érdekében kötelességet teljesítve. Nyitrai Sándor által vezényelt énekkar után Béres István szavalt, majd a ref. egyház nevében Konta Károly kiskálnai ref. lelkes tartott mély hatású beszédet. Nagy Eszti szavalata után König Ignác vendéglős a zsidó felekezet nevében emlékezett meg a hősi halottakról. Gaál János szavalata után Farkas Károly igazgató tanító vezetőségével a ref. gyermekkar énekel.

Ez után következett az új emlékmű megkoszorúzása. Szabó Lajos a rok-

megszűnik majd. Amikor végre sok herce-hurca után aszfaltozott utcákon fogunk járni, megszűnik a szemeknek porral való ellepése és akkor a város lakossága a tisztánlátók határozottságával fogja követelni törvényes jogainak feltétlen tiszteletben tartását és biztosítását, akár tetszik ez majd egyeseknek vagy sem.

kantak nevében szólott a bajtársakhoz és koszorúzta meg azok emlékművét. A közs. képv. test. nevében Csabay Ernő, az orsz. ker. szoc. és magyar nemzeti párt koszorúját Majlátyi László (Léva), a ladányi önk. tűzoltó ifjuságát Fiačan Miloslav és a SzMKE koszorúját Koperniczky Kornél helyezték el az emlékműre. Az ünnepély befejezése előtt Nyitrai Sándor tanító vezetésével a gyermek, majd a férfikar énekel. Azután a helybeli és a környékről megjelent tűzoltóság díszlépésben vonult el az emlékmű előtt.

A megható ünnepség megrendezése, valamint az emlékmű felállítására Fiačan Miloslav közs. aljegyző agilis és értékes tevékenységét dicséri.

Megnyílt a
Skleňné Teplicei
Thermál-Strandfürdő!
Rendkívül olcsó idenyarak!

A víz hőmérséklete az új vízvezeték berendezéssel 25° C-ra szabályozva!

Ahogy én látom...

a harag rossz tanácsadó. A legutóbbi közgyűlésen olyan kijelentéseket hallottunk lapunk egyes közleményével kapcsolatban, amelyek alkalmasak lennének arra, hogy az igazmondásunkba vetett bizalmat megrendítsék. Alkalmasak lennének, ha megfelelnének a valóságnak. Sajnos a helyzet egyelőre az, hogy amit írunk, azt be is tudjuk bizonyítani. Akár a bíróság előtt is. Nagyon kellemetlen, hogy ez a lehetőség még nem adatott meg. De mindenkor el vagyunk erre készülve és minthogy a sajtóban igen könyörtelenül érvényesül a felelősség elve, csak oly tényeket írunk, amelyekre kellő bizonyítékok állanak rendelkezésre. Eddig két sajtópere volt a Lévai Ujságnak. Az egyikben elejtették, visszavonták a vádiratot, a második pedig megnyertük. Ilyen kedvező előjelek mellett bátran írunk és megnyugtatljuk jóbarátainkat, hogy minket nemcsak lekenyerezni nem lehet, de megfélemlíteni sem. Nem félünk és nem ijedünk meg. Erre sokkal inkább másnak van oka. Állítjuk most is, hogy a városbíró jószándékkal kezdte meg működését, de van, kell, hogy legyen egy rossz szelleme, valami Leó, vagy talán több is és ezek végzetesen balsorsos sugalmak azok, amelyek letéřitették a kifűzött útról. És amikor mulatkozni kezdenek a kínos következmények, amelyeknek mi nem okozói, hanem csak az okozatok egyszerű regisztrátorai vagyunk, elhagyja őt a higgadtság, kapkod, fenyegetőzik, vádol. Nagyon rossz taktika ez, ma már mindenki tudja. Mint ahogyan mindenki tudja az is, hogy aki haragszik, annak nincs igaza. Mi nem haragszunk... Okulár.

A csatorna és a villanytelep ügye a városi közgyűlésen

Éles támadások a város vezetősége ellen — Antal városbíró referátuma

Pénteken délután fél 6 órakor nyitotta meg Antal Gyula városbíró a képviselőtestület közgyűlését. Napirend előtt elsőknek a városbíró emelkedett szólásra. Hosszu referátumában beszámolt arról, hogy a város vezetősége f. hó első napjaiban Bratislavában járt, ahol a folyó ügyek kíséretére fölkereste a felettes hatóságok különböző referenseit, akiknél az ügyek elfeksznek. Az állami elemi iskola építését az iskolai referátusnál megsürgette és a nyert felvilágosítások után rövidesen a város képviselőtestületének kötelessége lesz gondoskodni az építéshez szükséges 20 százalékos hozzájárulás megfelelő anyagi fedezetéről. A gymnázium kibővítésének ügyét az iskolai referátustól a legjobb véleményezéssel a minisztériumhoz küldték fel, ott kell sürgetni. A csatorna ügyében az országos hivatal megfelelő ügyosztálya a vállalkozóval kötött előzetes egyezséget, amelyet ma tárgyal majd a képviselőtestület, elfogadja s a legrövidebb időn belül jóváhagyja. A város adósságainak rendezése és újabb kölcsönök engedélyezése ügyében helyszíni tárgyalás lesz. Az utak és uccák javításával kapcsolatban az országos hivatal kisebb támogatására számíthat a város. A helypénzekkel kapcsolatosan a szlovenszkói városoknak közös fellépésre van szükségük, egyénileg az nem intézhető el. Az új postaépület a postaigazgatóság maga kívánja felépíteni és azzal kapcsolatosan a végleges választ július végéig megkapja a város. A villanytelep ügyében egyes lapok tendenciózus cikkeket közöltek. Tény az, hogy ott szabálytalanság történt, de az eddig megállapítható kár visszatérítésével tényleges károsodás a villanytelep megve nem érte. A vizsgálat nincs befejezve és részletesen ezzel a kérdéssel mind-

addig nem foglalkozhat, amíg a hivatalos revízió pontos adatai a kezében nincsenek.

A városbíró referátumát a képviselőtestület egyhangulag tudomásul vette.

Első összecsapás

Weisz Jakab: kéri, hogy a képviselőtestület elsőknek a 9-ik pontot tárgyalja le, annál inkább, mert a gyűlés összehívását a képviselőtestület 1/3 része éppen erre a pontra való tekintettel kérte. Nem akarja úgy fel fogni a dolgot, mintha a város vezetősége tendenciózusan tette volna utolsóként a szoc. dem. párt részéről beadott indítványt, de ismerve a képviselőtestületben uralkodó viszonyokat, úgy látja, hogy a vezetőség a baloldal minden indítványát bagatelizálni akarja.

Antal városbíró: Ragaszkodik az eredeti tárgysorozathoz és meg van lepődve, hogy Weisznek az utóbbi időben mindig vannak kifogásai. A vezetőség úgy is akart már gyűlést tartani és így előbbre valóknak tartja azokat az ügyeket, amelyek tárgyalásra kellőképpen elő vannak készítve. (8 tárgyponttal még sohasem volt városi közgyűlés. — Szerk.)

Pásztor: Nem akarunk a kákán csomót keresni, de a munkásság érdekében adtuk be a javaslatot és annak letárgyalásánál előbbre való nem ismerünk, annál inkább, mert nagyon jól tudjuk, hogyha az a végére marad, akkorára már a jobb oldal eltávozik a teremből.

Bartys: Csodálkozik azon, hogy a képviselőtestületi ülésen nincs közönség, de annál nagyobb számu karhatalom van a folyosón. A nagytermet elfoglalta a kataszteri felmérő hivatal, ez rendben van, de kellett volna gondoskodni olyan helyiségről, ahol a közönség is jelen lehet és láthassa, hogy mit csinál Boros bíró úr és a

vezetőség. Ilyen kis teremben nem lehet ennyi embert összehozni. A jövőben okvetlenül gondoskodni kell megfelelő helyiségről.

A baloldal kifogásai és kérelme dacára is a tárgysorozat pontjainak megfelelően állampolgársági és illetőségi ügyek tárgyalására kerül a sor.

A csatorna

A csatorna ügyében a városi tanács javaslatot terjeszt elő annak a meg egyezésnek az elfogadására, melyet a város az országos hivatal előzetes jóváhagyásával hosszas tárgyalások után a Židmal ceggel kötött. E szerint a régi csatorna teljes egészében fölbontandó, ellávoilandó és a megfelelő előírások pontos betartása mellett 10 héten belül teljesen új csatorna készíthető el. A régi csatorna költségéből a vállalkozó cég 50.000 Kč-ét elenged és a fennmaradó összeg 72.000 Kč az új munkák megkezdésétől számított 15 napon belül kiegyenlített. Az új csatorna költségei közel 300.000 Kč-ét tesznek ki, (a régi csak 122.000 Kč volt) úgy hogy az új csatornára közel 130.000 Kč-ét fog ráfizetni a város. (Van miből! — szerk.)

Illik kopogni

A csatorna-ügyhöz első felszólaló Pásztor volt. A munkálatok megkezdését örömmel üdvözli, de sajnos, erre megint csak a lakosság és a munkásság fizet rá. Ki a felelős mindezekért? Kifogásolja, hogy Boros városbíró egy alkalommal kitessékelt a városbírói szobából azzal, hogy kopogjon és majd ha hívja, akkor jöjjön be. (Harkályok vagyunk? — Csernicsek.) Kéri annak megállapítását, hogy a képviselőtestületi tagnak jogában áll-e a városbírói szobájába belépni vagy sem.

Boros h. városbíró nem lűrheti és nem engedheti meg, hogy a város-



bírónak mindenkor kijáró tisztelet valaki megcsorbítsa, még ha az képviselőtestületi tag is. Pásztor valószínűleg berontott többet magával a bírói szobába. (Boros h. városbíró a futballistáknak a városbírói szobában, idegenek előtt is csak „Béla bácsi”, ez nem megcsorbítása a városbírónak kijáró tiszteletnek? — Szerk.)

Bartys: nincs a javaslatok ellen, mert a város a csatorna-ügyben kényserhelyzetben van. A lakosságnak az az érdeke, hogy a csatorna mielőbb elkészüljön. Nem csodálkozik azon, hogy a város rossz anyagi viszonyok között van, az egyik oldalon lopják, a másik oldalon dobálják a pénzt. A városi mérnök nem tehető felelős a csatornáért, mert hiszen beteg volt. De felelős az előjáróság, mert nem gondoskodott megfelelő helyettesről, aki a munkálatokat ellenőrizze.

Újabb vihar

Ezután Bartys több tanácsulési dolgot vetett a város vezetőségének szemébe, amelyekre Vojtás tanácsos válaszol, akinek választ Bartys heves közbekállásokkal zavarja, majd általános lármát és kiabálást fejt ki. Az elnöklő városbíró csak nehezen tudja a rendet és a tárgyalás menetét helyreállítani.

Csernicsek és Kovács képviselő test. tagok hozzászólása után **Dr Fischer** indítványozza, hogy a képviselőtestület adjon felhatalmazást a város vezetőségének, hogy a lehetőség határában belül magasabb kauciót és magasabb pónalét kössön ki, mert a 10%-os kaució és a napi 50 Kč-s megtérítés az eddigi tapasztalatok szerint a Židmal ceggel szemben kevés.

Kislakások építése

A város tanácsa előterjesztést tesz (Folytatás a 3-ik oldalon)

Egy hét Moszkvában

3.

Amíg Európa államai órási összegeket áldoznak a munkanélküliség enyhítésére, addig a Szovjetunióban nincs egyetlenegy munkanélküli sem. Alig akad kisebb üzem, amelynek a kapuján hatalmas nagy tábla ne díszelne, amelyen az van feltüntetve, hogy az üzembe milyen munkásokat keresnek és kívánnak felvenni. Különösen nagy a hiány a szakmunkásokban. Az egyes üzemek minden lehetőt elkövetnek, hogy a munkásaik, különösen a szakmunkásaik jól érezzék magukat, ott minél szívesebben és minél tovább maradjanak meg. De akadnak vállalatok, ahol szerződésben kötik, hogy a szakmunkások, vagy a tisztviselők csak abban az esetben távozhatalnak el más vállalathoz, hogyha maguk helyett megfelelő munkaerőről gondoskodnak.

Hogy ilyen nagy munkáshiány mellett a Szovjetunió területére még is nagyon nehezen engednek be külföldi állampolgárokat, annak oka az a sok szomorú tapasztalat, amelyet a Szovjetunió az elmúlt évtizedben a külföldi munkások alkalmazásával szerzett. A Szovjetunió egyik legnagyobb vállalkozása volt a moszkvai földalatti vasút építése, amely ma Európa legnagyobb földalattija. Ez a hosszú éve-

ken át tartó munka roppant nehézségekkel haladt előre mindaddig, amíg külföldi mérnökök és szakemberek irányították, akik valósággal szabotázst fejtettek ki, hogy a vállalkozás ne sikerüljön. A moszkvai Metro erőpróbája volt a szovjet gyakorlati és elméleti technikai felkészültségének. A külföldiek szabotálták munkája után szovjet mérnökök vették kezükbe a munkát és néhány évi küzdelmes és fáradtságos összefogás után bebizonyították, hogy az erős akarát és a kitartás a legnagyobb akadályokat is képes legyőzni. Elkészült a Metro és ma már vigan futnak Moszkva uccái alatt az európai kényelemmel berendezett vilamoskocsik. A földalatti megálló hazai márvánnyal díszített lejárói és bülféval berendezett várócsarnokai a legnagyobb mértékben kielégítik az utazóközönség kényelmét.

A messzemenő állami szociális gondoskodásnak, mely az egész Szovjetunió berendezkedésének alapelve, megkapó példáját láthatja az ember este 5—6 óra között a moszkvai uccákon, ahol a családapák és anyák százaival találkozik, akik egész napi fáradtságos munkájuk után boldog mosollyal ölelik magukhoz apró gyermekeiket és viszik haza egyszerű otthonukba. A város minden részén u. n. gyermekotthonok vannak berendezve, azoknak a kisebb-nagyobb gyermekeknek a gondozására és ápolására, akiknek szülei egész napokat munkában

kénytelenek tölteni. A munkás-szülők ezekben az otthonokban helyezik el munkába indulás előtt gyermekeiket, akik egész nap itt vannak kor szerint csoportokba osztva, minden fiz mellett egy-egy nevelővel. Természetesen ez a gondoskodás nemcsak a kisebbkorú gyermekekre terjed ki, hanem a nagyobbakra is, sőt még az egyetemi hallgatóknak is vannak ilyen otthonaik.

Az ipari fejlődésnek hatalmas méretei mellett, amely az első 5 éves terv tulajdonképeni alapját és célját képezte, a szovjet vezető férfiak nem feledkeztek meg a mezőgazdaság korszerű modernizálásáról sem. A lévai származású Farkas Gábor, aki Moszkvában gazdasági egyetemi tanár, segítségével és kalauzolása mellett megtekinttem a gazdasági egyetem malachovi mintagazdaságát, amely úgy berendezésében, mint fejlődésében a legelőkeltebb. Ebben a gazdaságban, amely egyúttal az egyetem kísérleti telepe is, próbálják ki mindazokat a mezőgazdasági technikai újításokat, amelyeket a szovjet tudósok a szovjet mezőgazdaság tőkéletesebbé és fejlesztésének érdekében szükségesnek tartanak. Itt láttam először növényvédelemnek amerikai módszer szerinti gyakorlati kivitelét. A malachovi gyümölcsösben a különböző növény és állati kártevők ellen repülőgépről végezték a szokásos permetezést. A repülőgép a hatalmas gyümölcsös fölött keringve finom köd-

szerű permet alakjában bocsájtotta a védekező szert a gyümölcsfákra.

Informátorunk szerint ez az eljárás a legelőkeltebb és amellel lényegesen olcsóbb mint a föld színéről való permetezés. Kétségtelen az, hogy Szovjet-Oroszország óriási területén még ma is van elég gazdaságilag elhanyagolt terület és hogy a szovjet paraszt gazdálkodása, éppen úgy mint nálunk, nagyon messze van az egyetemeken mintagazdaságtól, azonban az a kép, amelyet a malachovi gazdaságban láttam, a legerősebb bizonyítéka annak a szellemnek, amely az újabb 5 éves terv keretein belül a Szovjetunió mezőgazdaságának feljavítása érdekében a vezető embereket áthalja.

A Szovjetunió, mint a munkásság hazája merőben más berendezésű, mint a kapitalista európai államok és a külföldi lépten-nyomon új idegenszerűséget és szokásokat tapasztal. Sok minden olyasmiről lehetne írni, ami a mi viszonyainkól érdekesebben eltérő s ami rövid egy heti tartózkodás alatt is minden idegennek szembevetőd, de nem akarom túlságosan igénybe venni a Léval Ujság olvasóközönségének türelmét, annál inkább, mert nem tudom, hogy mennyire érdeklő olvasóinkat az a változás és szociális fejlődés, amely a Szovjetunióban történt.

(Vége.)

Imprimé a divat!

Csodaszép minták nagyon olcsón!

Kohn és Kovács

árúházában • Kč12,-, 14,- és 18,-

Függöny, szőnyeg, paplan, linoleum, menasszonyi kelengyék nagy választékban!

Szigoru szabott árrendszer!

10 kislakásból álló városi háznak az Újtelepen a 4. uccában lévő üres telken való építésére. Az építés költségei kb. 220.000 Kč-t tennének ki. A megfelelő amortizáció, tartozási és egyéb költségek fölszámításával a havi lakbér az építendő házban kb. 100—200 Kč-t tenne ki. Az építést nagyon is meggondolandó akkor, amikor egyesek még a 15—20 Kč-s havi lakbérreket sem hajlandók fizetni. Weisz Jakab hozzászólása után a képviselőtestület a javaslatot elfogadja.

Nagyobb vita nélkül tárgyalják le a Štefánik-ucca kövezésére kiírandó pályázatot, a Kákai-út szabályozásával kapcsolatos javaslatot, két italmérési engedély véleményezését, a villanyenergia utáni adó bevezetését.

Villanytelep, vágóhíd, Lévai Újság

Weisz Jakab: Az újságok irtak róla, de a városbíró úr is bejelentette, hogy a villanytelepen szabálytalanságok történtek. Csodálkozik rajta, hogy a revíziós munkába a villanytelep igazgatóját is bevonták, akkor, amikor a szabálytalanságok elkövetésének ideje alatt csak ketten dolgoztak az irodában és az egyik az igazgató volt. Ez semmi esetre sem megengedhető. (Antal és Boros városbírók helyeikről fölugrának és erős hangon tiltakoznak a villanytelepi igazgató meggyanúsítása ellen és követelik az elhangzottak jegyzőkönyvezését. Weisz úr ezért felelni fog! — hallatszik a városbíró hangja.) Ha bármely irodában szabálytalanság történik, azért az irodavezető is felelős! — mondta emelt hangon Weisz és tiltakozik az ellen, hogy a revíziós munkákba az igazgatót is bevonják. (Nincs is bevonva — Antal városbíró.)

Weisz ezután a vágóhíd ügyét teszi szóvá és szemére veti a városbíróknak, hogy a városi tanácsot nem informálja azokról a dolgokról, ami

a vágóhídon történik. (Mi történik? — közbeküldések.) Weisz erre előhúzza a Lévai Újság egyik számát és elkezd olvasni. Antal városbíró ez ellen tiltakozik és nem engedi az újságcikk felolvasását. Nagy láрма és kiabálások közt Weisz idéz a Lévai Újságból és kérdést intéz ez ügyben a városbíróhoz.

Bartys: Mindazok a támadások, amelyek a város vezetőségét érik, azért vannak, mert a város vezetősége nem tartja szükségesnek, hogy a dolgok állásáról a tanácsot időben és kellőképpen informálja. Titkolódik a tanács előtt.

Weisz: szóvá teszi és kifogásolja, hogy a kataszteri felméréshez miért osztanak be olyan embereket, lányit nyug. jegyző, Csekey nyug. intéző személyében, akiknek meglehetősen nagy magánvagyonuk és havi 1000 Kč-én fölüli nyugdíjuk van, akkor, amikor a városban több érettségizett munkanélküli intellektuel él, akik ráadásul még lévai gyökerek is.

A felszólalásokra Boros és Antal városbírók válaszoltak és a felvetett kérdésekre, mint mindig, úgy ez alkalommal is kitérő választ adtak. A gyűlés 10 óra után végződött.

Építőtelkek

Az UJMAJOR és a dohánybevéltő mellett fekvő Schoeller és Társa cég tulajdonát képező területen eladó

Felvilágosítást ad:

Dr Simek István ügyvéd, LEVICE

Repülő - nap Nagysallóban

Nagy esemény elé néz Nagysalló, garamvölgyi nagyközség és széles vidéke. Ez év június hó 21-én, vasárnap a nagysallói sportklub és az ottani Slovenská Liga helyicsoportja, nemkülönbén a nagysallói lüzoltőegylet közös rendezésében M. Ábel postafőnök vezetése alatt nagyszabású repülő-nap lesz. A kies fekvésű, fejlődésbe lendült nagyközség a repülőnapon igen olcsó helyárak mellett gazdag programmal fogja szórakoztatni a látogató közönséget. Junius 21-én reggel 9 órakor a helybeli és a környék iskolásgyermekének számára mutatják be a repülést, míg a felnőttek ugyanazonnap d. u. 15.30 órai kezdettel gyönyörködhetnek a szobnél-szob repülőprodukcióban, amikor is megfelelő technikai felvilágosításokat is

szereznek. Patzko Béla, zselizi járási főnök úr vállalta el a repülő-nap védnökségét és már ez a körülmény is biztos garanciája a repülő-nap sikerének. A nagy és széles repülési program lebonyolítása után a közönség is részt vehet a körrepülésben jutányos díj mellett. — Belépti díj a repülőterre gyermekeknek 1 Kč, felnőtteknek 3 Kč.

A minden valószínűség szerint gyönyörűen lepergő repülő-napi eseményeknek betetőzése azután egy nagyszabású esti mulatság lesz, amelyet Gremann-féle és Fehér-féle vendéglőkben tartanak meg. A vidékről vasuton érkező vendégek számára wekend-jegyek kényeztetnek.

Esős idő esetén a repülő-nap folyó hó 28-án lesz megtartva.

Az idegenforgalom érdekében

A vasutügyi minisztérium igyekezete már eddig is az volt, hogy a vonatokon, főleg a nemzetközi gyorsvonatokon, továbbá az információs irodákban és minden olyan helyen, ahol az idegenek a ČSD-vel érintkezésbe jutnak oly alkalmazottak legyenek, akik az állományon kívül valamilyen más nyelvet is beszélnek. Különösen az utóbbi időben ebben az irányban a személyzetre nagy követelmények hárultak, éppen azért a vasutügyi minisztérium a vonatkiérőket és a kapusokat ellátta a „Külföldi a ČSD-én“

című kézikönyvvel, amelyben 15 európai nyelven vannak kinyomtatva a legmegszokottabb kérdések és az erre vonatkozó feleletek. A vasutügyi minisztérium továbbra is figyelemmel kíséri ezt a kérdést és amennyiben a saját, vagy a külföldi vasutak tapasztalataiból merítve szükségesnek találja, úgy további lépéseket tesz az irányba, hogy a külföldieknek a ČSD-én utazva a személyzettel való érintkezés mind jobban meg legyen könnyítve.

Illatszertár az Újtelepen

Boldogtalan olvasó, akit a sors kegyetlensége azzal sújtott, hogy nem lakhatsz a lévai Újtelepen, vedd tudomásul, hogy megnyitott ezidén is a híres illatszertár. Megnyitott ezidén is a szertelen illatok üzeme, mint ahogy ez minden nyáron megtörténik. A Ladányi uton, az Újtelep kezdetén ugyanis egy gyönyörű zöldszínű búzsatorna figyelmezteti a járókelőket arra, hogy városunk egyik exotikus birodalmához közeledik. Az Újtelep, a lévai kultúrdszungen, ahol lélen jelenekken sár, nyáron hatalmas porfellek jogadják a bennszülötteket és a belvárosi kirándulókat. Nincsenek járdák, az utak elhanyagolva, gyatra közvilágítás, ezek az Újtelep jellegzetességei. Megjegyzendő, hogy ezt a területet a város parcellázta szét és így legalább is erkölcsi kötelessége lett volna a saját területén épült elődvaros európai külsőjéről gondoskodni.

Egyelőre csak a búzsatorna intenzív működésének kezdetét üdvözöljük az ott lakókkal együtt kitörő lelkesedéssel és reméljük, hogy még számos évig járul hozzá az újtelepi lakók pompás egészségügyi állapotának fenntartásához. Reméljük, hogy az illetékes tényezők mindent megtesznek, hogy a csatorna mai ideális helyzetében továbbra is fennmaradjon, nehogy városunk egy színnel és egy szaggal szegényebb legyen. — Amint mi az „illetékes tényezőket“ ismerjük, ezen reményünkben nem is csalódnunk majd. Tehát — ne félj Újtelep, lesz mit szagolnod...!

Čis. jed. E 3920/30.
27.

Exekučná vec vymáhajúcej strany I. Ondrej Tóth v Naničiach, II. Fa Vesta slov. priem. min. olej. úč. spol. v Bratislave, III. Čsl. štát. zast. Fin. prot. v Bratislave pre I. 128.000, II. 984, III. 37.657 a 33.213 Kč a prísl.

Vyhláška o predaj z ruky.

Dňa 3. júla 1936 o 12:30 hod. od pol. budy v Levicech vo verejnej dražbe predávané tieto veci:

6 kobercov perža, 4 koberce, 1 koberec, 1 kokus koberec, 92 strieborných vecí, 2 strieborné taniere, 1 strieborný tanier, 2 menšie strieborné taniere, 1 strieborná konva, 2 strieborné konvy na kávu, 1 strieborná konva na mieko, 4 strieborné svietniky, 1 strieborný veľký tanier, 2 strieborné popelníky, 1 strieborný menší tanier, 4 strieborné cigarettové tacky, 2 strieborné drážka na cukor, 1 strieborný tanier na ovocie, 6 strieborných drážok na sol, 1 strieborné drážko na olej a ocel, 1 jedálny stôl, 12 stoličiek, 1 starozitný stôl na kartovanie, 4 stoličky 2 láhvy, 4 fotele, 1 stôl, 1 skriňa na knihy, 120 kníh, 2 hodiny, 1 skriňa, 1 pisací stôl, 5 lampy, 6 stoličiek, 1 rádio, 1 gramofon, 33 obrazov, 1 pohovka, 4 záclony, 2 fotele, 1 pohovka, 1 skriňa, 1 frakk, 1 smoking, 1 zako, 1 čierny zako, 3 obleky, 1 bekeč, 3 kabáty, 1 vaňa s kanna, 1 pohovka, 1 postel, 1 kuchynský kredenc, 6 sudov vína, 1 stôl, 2 zrkadlá, 2 stoličky, 1 zrkadlo.

Vyzvanie, aby sa podávalo, stane sa až za pol hodiny po dobe vyševedenej. — Medzitým možno veci prehládnuť.

Okresný súd v Levicech, odd. VI. dňa 2. júna 1936.

VOLTA

ING. CSORBA
LEVICE

Műszaki iroda és kereskedés; villamos szerelési vállalat
Villamos berendezések szerelése erős- és gyengeáram részére. ■ Motorok és vill. készülékek háztartások és vállalatok részére.
Akkumulátorok javítása és töltése. ■ Rádiókészülékek mindennemű gyártmányban.

Bazaltoid — járdalap az ideális járdaburkolat

Nagyméretű, könnyen tisztán tartható, végtelen tartósságú.

Gyártja: Ing. Hochberger Sándor
betonárúgyára

Levice-Léva, Kálnai-utca 43.

A csatorna és a villanytelep ügye a városi közgyűlésen

Éles támadások a város vezetősége ellen — Antal városbíró referátuma

Pénteken délután fél 6 órakor nyitotta meg Antal Gyula városbíró a képviselőtestület közgyűlését. Napirend előtt elsőknek a városbíró emelkedett szólásra. Hosszu referátumában beszámolt arról, hogy a város vezetősége f. hó első napjaiban Bratislavában járt, ahol a folyó ügyek kistűrgelésére fölkereste a felettes hatóságok különböző referenseit, akiknél az ügyek elfeksznek. Az állami elemi iskola építését és az iskolai referátusnál megsürgette és a nyert felvilágosítások után rövidesen a város képviselőtestületének kötelessége lesz gondoskodni az építéshez szükséges 20 százalékos hozzájárulás megfelelő anyagi fedezetéről. A gimnázium kibővítésének ügyét az iskolai referátustól a legjobb véleményezéssel a minisztériumhoz küldték fel, ott kell sürgetni. A csatorna ügyében az országos hivatal megfelelő ügyosztálya a vállalkozóval kötött előzetes egyezséget, amelyet ma tárgyal majd a képviselőtestület, elfogadja s a legrövidebb időn belül jóváhagyja. A város adósságainak rendezése és újabb kölcsönök engedélyezése ügyében helyszíni tárgyalás lesz. Az utak és uccák javításával kapcsolatban az országos hivatal kisebb támogatására számíthat a város. A helypénzekkel kapcsolatosan a szlovenszói városoknak közös fellépésre van szükségük, egyéni az nem intézhető el. Az új póstaépületet a póstaigazgatóság maga kívánja felépíteni és azzal kapcsolatosan a végleges választ július végéig megkapja a város. A villanytelep ügyében egyes lapok tendenciózus cikkeket közöltek. Tény az, hogy ott szabálytalanság történt, de az eddig megállapítható kár visszatérítésével tényleges károsodás a villanytelepet még nem érte. A vizsgálat nincs befejezve és részletesen ezzel a kérdéssel mind-

addig nem foglalkozhat, amíg a hivatalos revízió pontos adatai a kezében nincsenek.

A városbíró referátumát a képviselőtestület egyhangulag tudomásul vette.

Első összecsapás

Weisz Jakab: kéri, hogy a képviselőtestület elsőknek a 9-ik pontot tárgyalja le, annál inkább, mert a gyűlés összehívását a képviselőtestület 1/3 része éppen erre a pontra való tekintettel kérte. Nem akarja úgy fel fogni a dolgot, mintha a város vezetősége tendenciózusan tette volna utolsóként a szoc. dem. párt részéről beadott indítványt, de ismerve a képviselőtestületben uralkodó viszonyokat, úgy látja, hogy a vezetőség a baloldal minden indítványát bagatelizálni akarja.

Antal városbíró: Ragaszkodik az eredeti tárgysorozathoz és meg van lepődve, hogy Weisznek az utóbbi időben mindig vannak kifogásai. A vezetőség úgy is akart már gyűlést tartani és így előbbre valóknak tartja azokat az ügyeket, amelyek tárgyalásra kellőképpen elő vannak készítve. (8 tárgyponttal még sohasem volt városi közgyűlés. — Szerk.)

Pásztor: Nem akarunk a kákán csomót keresni, de a munkásság érdekében adtuk be a javaslatot és annak letárgyalásánál előbbre valót nem ismerünk, annál inkább, mert nagyon jól tudjuk, hogyha az a végére marad, akkorára már a jobb oldal eltávolodik a tereméből.

Bartys: Csodálkozik azon, hogy a képviselőtestületi ülésen nincs közönség, de annál nagyobb számú karhatalom van a folyosón. A nagytermet elfoglalta a kataszteri felmérő hivatal, ez rendben van, de kellett volna gondoskodni olyan helyiségről, ahol a közönség is jelen lehet és láthassa, hogy mit csinál Boros bíró úr és a

vezetőség. Ilyen kis teremben nem lehet ennyi embert összehozni. A A jövőben okellenül gondoskodni kell megfelelő helyiségről.

A baloldal kifogásait és kérelme dacára is a tárgysorozat pontjainak megfelelően állampolgársági és illetőségi ügyek tárgyalására kerül a sor.

A csatorna

A csatorna ügyében a városi tanács javaslatot terjeszt elő annak a meg egyezésnek az elfogadására, melyet a város az országos hivatal előzetes jóváhagyásával hosszas tárgyalások után a Ždimal céggel kötött. E szerint a régi csatorna teljes egészében felbontandó, eltávolítandó és a megfelelő előírások pontos betartása mellett 10 héten belül teljesen új csatorna készíthető el. A régi csatorna költségéből a vállalkozó cég 50.000 Kč-ét elenged és a fennmaradó összeg 72.000 Kč az új munkák megkezdésétől számított 15 napon belül kiegyenlítendő. Az új csatorna költségei közel 300.000 Kč-ét tesznek ki, (a régi csak 122.000 Kč volt) úgy hogy az új csatornára közel 130.000 Kč-ét fog ráfizetni a város. (Van mi-ből! — szerk.)

Illik kopogni

A csatorna-ügyhöz első felszólaló Pásztor volt. A munkálatok megkezdését örömmel üdvözlö, de sajnos, erre megint csak a lakosság és a munkásság fizet rá. Ki a felelős mindezekért? Kifogásolja, hogy Boros városbíró egy alkalommal kitéssékelt a városbírói szobából azzal, hogy kopogjon és majd ha hívja, akkor jöjjön be. (Harkályok vagyunk? — Csernicsek.) Kéri annak megállapítását, hogy a képviselőtestületi tagnak jogában áll-e a városbíró szobájába belépni vagy sem.

Boros h. városbíró nem tűrheli és nem engedheti meg, hogy a város-



bíróknak mindenkor kijáró tiszteletet valaki megcsorbítsa, még ha az képviselőtestületi tag is. Pásztor valószínűleg berontott többet magával a bírói szobába. (Boros h. városbíró a futballistáknak a városbírói szobában, idegenek előtt is csak „Béla bácsi”, ez nem megcsorbítása a városbíróknak kijáró tiszteletnek? — Szerk.)

Bartys: nincs a javaslatok ellen, mert a város a csatorna-ügyben kényes helyzetben van. A lakosságnak az az érdeke, hogy a csatorna mielőbb elkészüljön. Nem csodálkozik azon, hogy a város rossz anyagi viszonyok között van, az egyik oldalon lopják, a másik oldalon dobálják a pénzt. A városi mérnök nem tehető felelőssé a csatornáért, mert hiszen beteg volt. De felelős az előjáróság, mert nem gondoskodott megfelelő helyettesről, aki a munkálatokat ellenőrizze.

Újabb vihar

Ezután Bartys több tanácsulási dolgot vetett a város vezetőségének szemébe, amelyekre Vojtás tanácsos válaszol, akinek választát Bartys heves közbeküldésekkel zavarja, majd állalános láрма és kiabálás fejlődik ki. Az elnöklő városbíró csak nehezen tudja a rendet és a tárgyalás menetét helyreállítani.

Csernicsek és Kovács képv. test. tagok hozzászólása után Dr Fischer indítványozza, hogy a képviselőtestület adjon felhatalmazást a város vezetőségének, hogy a lehetőség határában belül magasabb kauciót és magasabb pónalét kössön ki, mert a 10%-os kaució és a napi 50 Kč-s meglerítés az eddigi tapasztalatok szerint a Ždimal céggel szemben kevés.

Kislakások építése

A város tanácsa előterjesztést tesz (Folytatás a 3-ik oldalon)

Egy hét Moszkvában

Irta: Niklevicz Anna

3.

Amíg Európa államai óriási összegeket áldoznak a munkanélküliség enyhítésére, addig a Szovjetunióban nincs egyetlenegy munkanélküli sem. Alig akad kisebb üzem, amelynek a kapuján hatalmas nagy tábla ne díszelne, amelyen az van feltüntetve, hogy az üzembe milyen munkásokat keresnek és kívánnak felvenni. Különösen nagy a hiány a szakmunkásokban. Az egyes üzemek minden lehetőt elkövetnek, hogy a munkásaik, különösen a szakmunkásaik jól érezzék magukat, ott minél szivesebben és minél tovább maradjanak meg. De akadnak vállalatok, ahol szerződésben kötik, hogy a szakmunkások, vagy a tisztviselők csak abban az esetben távozhattak el más vállalatokhoz, hogyha maguk helyett megfelelő munkaerőről gondoskodnak.

Hogy ilyen nagy munkáshiány mellett a Szovjetunió területére még is nagyon nehezen engednek be külföldi állampolgárokat, annak oka az a sok szomorú tapasztalat, amelyet a Szovjetunió az elmúlt évtizedben a külföldi munkások alkalmazásával szerzett. A Szovjetunió egyik legnagyobb vállalkozása volt a moszkvai földalatti vasút építése, amely ma Európa legnagyobb földalattija. Ez a hosszú éve-

ken át tartó munka roppant nehézségekkel haladt előre mindaddig, amíg külföldi mérnökök és szakemberek irányították, akik valósággal szabatózt fejtettek ki, hogy a vállalkozás ne sikerüljön. A moszkvai Metro erőpróbája volt a szovjet gyakorlati és elméleti technikai felkészültségének. A külföldiek szabatáló munkája után szovjetmérnökök vették kezükbe a munkát és néhány évi küzdelmes és fáradtságos összefogás után bebizonyították, hogy az erős akarát és a kitarást a legnagyobb akadályokat is képes legyőzni. Elkészült a Metro és ma már vígan futnak Moszkva uccái alatt az európai kényelemmel berendezett villamosok. A földalatti megálló hazai márvánnyal díszített lejárói és bülfével berendezett várócsarnokai a legnagyobb mértékben kielégítik az utazókönység kényelmét.

A messzemenő állami szociális gondoskodásnak, mely az egész Szovjetunió berendezkedésének alapelve, megkapó példáját láthatja az ember este 5—6 óra között a moszkvai uccákon, ahol a családapák és anyák százaival találkozok, akik egész napi fáradtságos munkájuk után boldog mosollyal ölelik magukhoz apró gyermekeiket és viszik haza egyszerű otthonukba. A város minden részén u. n. gyermekotthonok vannak berendezve, azoknak a kisebb-nagyobb gyermekeknek a gondozására és ápolására, akiknek szülei egész napokat munkában

kénytelenek tölteni. A munkás-szülők ezekben az otthonokban helyezik el munkába indulás előtt gyermekeiket, akik egész nap itt vannak kor szerint csoportokba osztva, minden liz mellett egy-egy nevelővel. Természetesen ez a gondoskodás nemcsak a kisebbkorú gyermekekre terjed ki, hanem a nagyobbakra is, sőt még az egyetemi hallgatóknak is vannak ilyen otthonaik.

Az ipari fejlődésnek hatalmas méretei mellett, amely az első 5 éves terv tulajdonképeni alapját és célját képezte, a szovjet vezető férfiak nem feledkeztek meg a mezőgazdaság korszerű modernizálásáról sem. A lévai származású Farkas Gábor, aki Moszkvában gazdasági egyetemi tanár, segítségével és kalauzálása mellett megtekinttem a gazdasági egyetem malachovi mintagazdaságát, amely úgy berendezésében, mint jövedelmezőségében a legtekintetesebb. Ebben a gazdaságban, amely egyuttal az egyetem kísérleti telepe is, próbálják ki mindazokat a mezőgazdasági technikai újításokat, amelyeket a szovjet tudósok a szovjet mezőgazdaság tökéletessítésének és fejlesztésének érdekében szükségesnek tartanak. Itt láttam először növényvédelemnek amerikai módszer szerinti gyakorlati kivitelét. A malachovi gyümölcsösben a különböző növény és állati kártevők ellen repülőgépről végezték a szokásos permetezést. A repülőgép a hatalmas gyümölcsös fölött keringve finom köd-

szerű permet alakjában bocsájtotta a védekező szert a gyümölcsfákra.

Informátorunk szerint ez az eljárás a legtekintetesebb és amellel lényegesen olcsóbb mint a föld színéről való permetezés. Kétségtelen az, hogy Szovjet-Oroszország óriási területén még ma is van elég gazdaságilag elhanyagolt terület és hogy a szovjet paraszt gazdálkodása, éppen úgy mint nálunk, nagyon messze van az egyetem mintagazdaságától, azonban az a kép, amelyet a malachovi gazdaságban láttam, a legerősebb bizonyítéka annak a szellemnek, amely az újabb 5 éves terv keretein belül a Szovjetunió mezőgazdaságának feljavítása érdekében a vezető embereket áthalja.

A Szovjetunió, mint a munkásság hazája merőben más berendezésű, mint a kapitalista európai államok és a külföldi lépten-nyomon új idegenszerűség és szokásokat tapasztal. Sok minden olyasmiről lehetne írni, ami a mi viszonyainktól érdekesen eltérő s ami rövid egy heli tartózkodás alatt is minden idegennek szembevetőd, de nem akarom túlságosan igénybe venni a Léval Ujság olvasókönységének türelmét, annál inkább, mert nem tudom, hogy mennyire érdeklő olvasóinkat az a változás és szociális fejlődés, amely a Szovjetunióban történt.

(Vége.)

Imprimé a divat!

Csodaszép minták nagyon olcsón!

Kohn és Kovács

árúházában • Kč12.-, 14.- és 18.-

Függöny, szőnyeg, paplan, linoleum, menasszonyi kelengyék nagy választékban!

Szigoru szabott árrendszer!

10 kislakásból álló városi háznak az Újtelepen a 4. uccában lévő üres telken való építésére. Az építés költségei kb. 220.000 Kč-t tennének ki. A megfelelő amortizáció, tartozási és egyéb költségek fölszámításával a havi lakbér az építendő házban kb. 100—200 Kč-t tenne ki. Az építés nagyon is megfontolandó akkor, amikor egyesek még a 15—20 Kč-s havi lakbérket sem hajlandók fizetni. Weisz Jakab hozzászólása után a képviselőtestület a javaslatot elfogadja.

Nagyobb vita nélkül tárgyalják le a Štefánik-ucca kövezésére kiírandó pályázatot, a Kákai-út szabályozásával kapcsolatos javaslatot, két italmérségi engedély véleményezését, a villanyenergia utáni adó bevezetését.

Villanytelep, vágóhid, Lévai Ujság

Weisz Jakab: Az ujságok irtak róla, de a városbíró úr is bejelentette, hogy a villanytelepen szabálytalanságok történtek. Csodálkozik rajta, hogy a revíziós munkába a villanytelep igazgatóját is bevonták, akkor, amikor a szabálytalanságok elkövetésének ideje alatt csak ketten dolgoztak az irodában és az egyik az igazgató volt. Ez semmi esetre sem megengedhető. (Antal és Boros városbírók helyeikről fölugrának és erős hangon tiltakoznak a villanytelepi igazgató meggyanúsítása ellen és kövelelik az elhangzottak jegyzőkönyvezését. Weisz úr ezért felelni fog! — hallatszik a városbíró hangja.) Ha bármely irodában szabálytalanság történik, azért az irodavezető is felelős! — mondta emelt hangon Weisz és tiltakozik az ellen, hogy a revíziós munkákba az igazgatót is bevonják. (Nincs is bevonva — Antal városbíró.)

Weisz ezután a vágóhid ügyét teszi szóvá és szemére veti a városbíróknak, hogy a városi tanácsot nem informálja azokról a dolgokról, ami

a vágóhidon történik. (Mi történik? — közbekialtások.) Weisz erre előhúzza a Lévai Ujság egyik számát és elkezd olvasni. Antal városbíró ez ellen tiltakozik és nem engedi az ujságcikk felolvasását. Nagy láрма és kiabálások közl Weisz idéz a Lévai Ujságból és kérdést intéz ez ügyben a városbíróhoz.

Bartys: Mindazok a támadások, amelyek a város vezetését érik, azért vannak, mert a város vezetősége nem tartja szükségesnek, hogy a dolgok állásáról a tanácsnál időben és kellőképpen informálja. Tiltkolózik a tanács előtt.

Weisz: szóvá teszi és kifogásolja, hogy a kataszteri felméréshez miért oszlanak be olyan embereket, Lányi nyug. jegyző, Csekey nyug. intéző személyében, akiknek meglehetősen nagy magánvagyonuk és havi 1000 Kč-én fölül nyugdíjuk van, akkor, amikor a városban több éreltségizett munkanélküli intellektuel él, akik ráadásul még lévai gyökerek is.

A felszólalásokra Boros és Antal városbírók választottak és a felvetett kérdésekre, mint mindig, úgy ez alkalommal is kitérő választ adtak. A gyűlés 10 óra után végződött.

Építőtelkek

Az UJMAJOR és a dohánybeváltó mellett fekvő Schoeller és Társa cég tulajdonát képező területen eladó

Felvilágosítást ad:
Dr Simek István ügyvéd, LEVICE

Repülő - nap Nagysallóban

Nagy esemény elé néz Nagysalló, garamvölgyi nagyközség és széles vidéke. Ez év június hó 21-én, vasárnap a nagysallói sportklub és az ottani Slovenská Liga helyicsoportja, nemkülönbén a nagysallói tűzoltóegylet közös rendezésében M. Ábel postaltónök vezetése alatt nagyszabású repülő-nap lesz. A kies fekvésű, fejlődésbe lendült nagyközség a repülőnapon igen olcsó helyárak mellett gazdag programmal fogja szórakoztatni a látogató közönséget. Junius 21-én reggel 9 órakor a helybeli és a környék iskolásgyermekének számára mutatják be a repülést, míg a felnőttek ugyanaznap d. u. 15.30 órai kezdettel gyönyörködhetnek a szobnél-szebb repülőprodukcióban, amikor is megfelelő technikai felvilágosításokat is

szereznek. Patzko Béla, zselizi járási főnök úr vállalta el a repülő-nap védnökségét és már ez a körülmény is biztos garanciája a repülő-nap sikerének. A nagy és széles repülési program lebonyolítása után a közönség is részt vehet a körrepülésben jutányos díj mellett. — Belépti díj a repülőterre gyermekeknek 1 Kč, felnőtteknek 3 Kč.

A minden valószínűség szerint gyönyörűen lepergő repülő-napi eseményeknek betetőzése azután egy nagyszabású esli mulatság lesz, amelyet Gremann-féle és Fehér-féle vendéglőkben tartanak meg. A vidékről vasuton érkező vendégek számára wend-jegyek kényeztve lettek.

Esős idő esetén a repülő-nap folyó hó 28-án lesz megtartva.

Az idegenforgalom érdekében

A vasutügyi minisztérium igyekezete már eddig is az volt, hogy a vonatokon, főleg a nemzetközi gyorsvonatokon, továbbá az információs irodákban és minden olyan helyen, ahol az idegenek a ČSD-vel érintkezésbe jutnak oly alkalmazottak legyenek, akik az államnnyelven kívül valamilyen más nyelvet is beszélnek. Különösen az utóbbi időben ebben az irányban a személyzetre nagy követelmények hárultak, éppen azért a vasutügyi minisztérium a vonatkísérőket és a kapusokat ellátta a „Külföldi a ČSD-én“

című kézikönyvvel, amelyben 15 európai nyelven vannak kinyomtatva a legmegszokottabb kérdések és az erre vonatkozó feleletek. A vasutügyi minisztérium továbbra is figyelemmel kíséri ezt a kérdést és amennyiben a saját, vagy a külföldi vasutak tapasztalataiból merítve szükségesnek találja, úgy további lépéseket tesz az irányba, hogy a külföldieknek a ČSD-én utazva a személyzettel való érintkezés mind jobban meg legyen könnyítve.

Illatszertár az Újtelepen

Boldogtalan olvasó, akil a sors kegyetlensége azzal sújtott, hogy nem lakhatsz a lévai Újtelepen, vedd tudomásul, hogy megnyitott ezidén is a híres illatszertár. Megnyitott ezidén is a szertelen illatok üzeme, mint ahogy ez minden nyáron meglőrténik. A Ladányi uton, az Újtelep kezdetén ugyan is egy gyönyörű zöldszínű búzcsatorna figyelmezteti a járókelőket arra, hogy városunk egyik exotikus birodalmához közeledik. Az Újtelep, a lévai kultúrdsungel, ahol télen fenekeklen sár, nyáron hatalmas porfellegek fogadják a bennszülötteket és a belvárosi kirándulókat. Nincsenek járdák, az utak elhanyagolva, gyatra közvilágítás, ezek az Újtelep jellegzetességei. Megjegyzendő, hogy ezt a területet a város parcellázta szét és így legalább is erkölcsi kötelessége lett volna a saját területén épült előváros európai külsőjéről gondoskodni.

Egylőre csak a búzcsatorna intenzív működésének kezdetét üdvözljük az ott lakókkal együtt kilőró lelkesedéssel és reméljük, hogy még számos évig járul hozzá az újtelepi lakók pompás egészségí állapotának fenntartásához. Reméljük, hogy az illetékes tényezők mindent megtesznek, hogy a csatorna mai ideális helyzetében továbbra is fennmaradjon, nehogy városunk egy szinnel és egy szaggal szegényebb legyen. — Amint mi az „illetékes tényezőket“ ismerjük, ezen reményünkben nem is csalódnunk majd. Tehát — ne félj Újtelep, lesz mit szagolnod..!

Čis. jed. E 3920/30.
27.

Exekučná vec vymáhajúcej strany I. Ondrej Tóth v Naniach, II. Fa Vesta slov. priem. min. olej. úč. spol. v Bratislave, III. Čsl. štát. zast. Fin. prok. v Bratislave pre I. 128.000, II. 984, III. 37.657 a 33.213 Kč a prisl.

Vyhľadka o predaj z ruky.

Dňa 3. júla 1936 o 12:30. hod. od pol. budú v Leviciach vo verejnej dražbe predávané tieto veci:

6 kobercov perža, 4 koberce, 1 koberec, 1 kokus koberec, 92 strieborných vecí, 2 strieborné taniere, 1 strieborný tanier, 2 menšie strieborné taniere, 1 strieborná konva, 2 strieborné konvy na kávu, 1 strieborná konva na mieko, 4 strieborné sviatniky, 1 strieborný veľký tanier, 2 strieborné popolníky, 1 strieborný menší tanier, 4 strieborné cigaretové tacy, 2 strieborné držátka na cukor, 1 strieborný tanier na ovocie, 6 strieborných držátok na sol, 1 strieborné držátko na olej a ocet, 1 jedálny stól, 12 stoličiek, 1 starozitný stól na kartovanie, 4 stoličky 2 láhvy, 4 fotele, 1 stól, 1 skriňa na knihy, 120 knih, 2 hodiny, 1 skriňa, 1 pisací stól, 5 lampy, 6 stoličiek, 1 rádio, 1 gramofon, 33 obrazov, 1 pohovka, 4 záclony, 2 fotele, 1 pohovka, 1 skriňa, 1 frakk, 1 smoking, 1 zako, 1 čierny zako, 3 obleky, 1 bekeč, 3 kabáty, 1 vaňa s kamnami, 1 skriňa, 1 postel, 1 kuchynský kredenc, 6 sudov vína, 1 stól, 2 zrkadlá, 2 stoličky, 1 zrkadlo.

Vyzvanie, aby sa podávalo, stane sa až za pol hodiny po dobe vyúvedenej. — Medzitým možno veci prehládnuť.

Okresný súd v Leviciach, odd. VI. dňa 2. júna 1936.

VOLTA

ING. CSORBA
LEVICE

Műszaki iroda és kereskedés; villamos szerelési vállalat
Villamos berendezések szerelése erős- és gyengeáram részére. ■ Motorok és vill. készülékek háztartások és vállalatok részére.
Akkumulátorok javítása és töltése. ■ Rádió-készülékek mindennemű gyártmányban.

Bazaltoid — járdalap az ideális járdaburkolat

Nagyméretű, könnyen tisztán tartható, végtelen tartósságú.

Gyártja: Ing. Hochberger Sándor
betonárúgyára

Levice-Léva, Kálnai-utca 43.

— **Orvosi előadás.** Léva és vidéke orvosgyógyászati társaságának június 13-án, szombaton este fél 7 órakor tartja. Ez alkalommal doc. Dr. Weiss Bratislavából „A Coronaris insufficiencia pathológiája és gyógyítása” címen tart előadást. Dr. Weiss a kísérleti pathológia egyik jó hírnevű művelője, amiért is ezen előadás előreláthatólag igen érdekes lesz és magas tudományos nivót reprezentál. Az előadás német nyelven.

— **Jugoszláv mérnökök tanulmányuton Léván.** Az elmúlt hét folyamán több jugoszláv mérnök érkezett városunkba, akik a modern országutépítés mikéntjét tanulmányozzák. A mérnökök a lévai Főútcán kívül (ott volt látni valójuk! — szerk.) a Léva—Kálna közötti betonút építését, valamint a tolmácsi új hidat tekintették meg, majd Aranyosmarótra látogtak.

— **Fojtogatta az ügyvéd lányát.** Egy lévai ügyvédhez, aki az elmúlt napokban ügyfelének képviselőjében egyik ellenfele ellen pert nyert meg, beállított a perveztes felesége. Amint ez már ilyenkor lenni szokott, súlyos szidalmakkal illette a hivatását teljesítő ügyvédet és bucsuzásul azzal fenyegette meg, hogy a gyermekén fogja magát megbosszulni. Az asszony az iskola közelében várakozott a mit sem sejtő gyermekekre, megtámadta és fojtogatni kezdte. Az iskolatársak nagy sikoltozására az odacsődült járőrök szabadították meg a gyermeket szorongatott helyzetéből. Az ügynek bizonyára folytatása lesz a bíróság előtt.

— **A fotoamatőrök kényelmének érdekében** egy helybeli lényképező, Hajdu Sándor a Boleman-gyógyszertár előtt szekrényt helyezt el, amelyben az előhívandó filmeket szabadon behatárolják és azokat naponta szedik ki onnan. A fotoamatőrök bizonyára örömmel üdvözlözik ezt a praktikus újítást.

— **Kevéssel csökkent a munkanélküliek száma a lévai járásban.** Dacára annak, hogy a tavaszi szezonmunkák ideje elérkezett a járási munkaközvetítő hivatal május végével 1250 munkanélkülit mutatott ki, úgy hogy májusban a munkanélküliek száma az előző havi kimutatásokkal szemben csak 564 személlyel csökkent. Ennek oka főként a kilátásba helyezett közmunkák elmaradása, illetve elodázásában keresendő.

— **Az elmúlt héten hatalmas autóbusz állott meg a lévai főtéren,** amelyből mintegy 50 tagu bécsi kirándulótársaság szállott ki. Egy bécsi sportklub játékosai és szurkolói voltak, akik Zólyomban és Selmecbányán tettek látogatást és ezen alkalommal megtekintették a Garamvölgyét is. Mint hogy a Bécs—Kassa-i irányú nemzetközi országút Léván keresztül vezet, egyre gyakrabban van alkalmunk Léván külföldi rendszámú autókat látni és legelőbb ideje volna, hogy intenzíven rendezkedjünk be idegenforgalomra.

— **Noé Bárkája** hétfőn este találkozott be a városi szálló színháztermében a szép számu közönségnek. A lévai közönség meglehetősen vegyes érzelmeivel fogadta sokszor a kedvesség jegyét magán viselő vállalkozás bemutatkozását. Annyi kétségtelen, hogy az az irány, amely a Noé Bárkájában megnyilvánul, a mai viszonyok közt nagyon is szükséges és fejlődési lehetőségének tág tere van. Kaczér Dina, Fehér Dódi, Péter Péter megmutatták ezen vállalkozásukat, hogy három ember is képes teljes együltest alkotni.

— **Uj orvosi rendelő.** Dr. Heilman György, a helybeli országos kórház volt orvososa, külföldi tanulmányutjáról visszaérkezett és rendelőjét június 1-én megnyitotta Masaryk u. 12. szám alatt. (A piarista templommal szemben.) Telefon 162. Rendel az összes gyógyápolók részére is.

— **Középiskolai atlétikai versenyek** a rossz időre való tekintettel június 20., 21-ére lettek elhalasztva.

— **Iparosifjak kiállítása.** A magyar iparos tanonciskola fennállásának 50. évfordulója alkalmából június 21—24-ig jubileumi kiállítást rendez az Irgalmas nővérek tornatermében. A kiállítás ünnepélyes megnyitása 21-én délelőtt 9 órakor Ing. Ferényi György igazgató szakfelügyelő jelenlétében történik. Antal Gyula városbíró magyar nyelven, Bartys Vladimír képviselőtestületi tag szlovák nyelven mond beszédet, majd Ing. Ferényi tart ismeretterjesztő előadást. A kiállításon a magyar iparos tanonciskola kívül a szlovák iparos és a magyar kereskedő tanonciskola is részt vesz. A kiállítási anyagot 21-én délután bírálja meg a bíráló bizottság. Minden kiállító oklevelet kap. A kiállításra kerülő legjobb munkák érmet, pénz és könyvjuttalomban részesülnek. 21-én, vasárnap este a magy. iparos tanonciskola növendékei a Kath. Körben előadást tartanak. Nem mulaszthatjuk el ez alkalommal sem felhívni városunk lakosságának, de elsősorban az iparos és kereskedőtanácsadalmnak figyelmét a kiállítás látogatására, a jövő iparos és kereskedőgenerációjának erkölcsi támogatására.

— **Öngyilkos jelölték.** Az elmúlt kedden egyszerre ketten is meg akartak válni Léván az élettől. Ez azonban egyiknek sem sikerült. Vikukel Ilona lúgkoldatolt ivott. Beszállították az országos kórházba, ahol állapota erősen javul. Mint hátra hagyott búcsúlevelében írja, szerelmi bankódás miatt akart megválni az élettől. Tettének valódi oka az, hogy nem tudta régi szerelmest — aki miatt már egyszer öngyilkos akart lenni — elfelejteni és ezért semmi más beállítás nem felel meg a valóságnak. — A másik öngyilkos B. J. 21 éves fiatalember, aki a temetőben szíven akarta magát szúrni, azonban szerencséjére a kés jóval szíve alá ment. A kórházba szállították, ahol gyógykezelés alatt van. Tettét dachból követte el, mert a szülei nem engedtek neki kedvére való ruhát varratni.

(—) **Alpa kenést és masszázst** úgy végezhetünk, ha tisztá tenyerünkkel és flannellel addig kenjük testünket, míg a pórusok az Alpa sóborsszal fel nem szívják. Ha valahol a sóborsszal szabadon mérjük ki, úgy ez nem Alpa, mert ezt csak plombált üvegekben lehet vásárolni.

Apró hirdetések

Minden szó 40 fillér, a legkisebb hirdetés ára 4 Ké.

Különbejárható bútorozott szoba (esetleg teljes ellátással is) azonnal kiadó.

Két szobás lakást fürdőszobával bérbe keressék lehetőleg a város betterületén.

Sarok üzlethelyiség forgalmas helyen kiadó. Ujtelep, Jókai-u. 11.

Kereszthúros fekete, rövid zongora eladó. Bővebbet Béka-u. 1.

Selyem flór-harisnyák talpalását (sarokkal) párját 3:50-ért válalom. Balogh Mici kézimunka és szövetkereskedése.

Sertésszőr nagyobb mennyiségben eladó. Bővebbet Baloghentésnél.

Címek a kiadóban, Štur utca 3. szám.

Az új kaszárnya

építésével kapcsolatban katonai bizottság járt a helyszínen és megsejmelte a Kákai-sor és a jelenlegi kaszárnya közötti építőtérket, amelyről a régi felülépítmenyeket már ellakarították. A bizottság eredetileg azt kívánta, hogy a Kákai-utat szűkítsék le 12 m. szélességre, hogy a kaszárnyának minél tágasabb udvara legyen. A városi építőbizottság tagjainak közbenjárására a bizottság ezen álláspontjától eltekintett úgy, hogy a szőlőhegyek felé vezető utvonalt továbbra is 16 m. széles maradjon.

A tervek szerint a Kákai-ut felőli oldalon az építendő kaszárnya kétemeletes, míg a többi oldalon egyemeletes lesz. Reméljük, hogy a helyszíni szemle után a nagyarányú építkezés rövidesen megkezdődik.

Villamos átszereléseket az új áramra

Éder Kálmán koncesszionált villany- és vízvezeték-szerelő vállalatát júnyusan készít. Motorokat gyári áron szállít. **Levice, Szepessy utca 20**

— **A helybeli ref. népiskola** f. hó 14-én, vasárnap délután 4 órakor tartja évzáró ünnepélyét a ref. egyház tanácstermében. A szülőket és az iskolarabátokat is szeretettel meghívja az iskola igazgatósága.

— **Megbánás az adójogban.** A közigazgatási bíróság az adójog terén a megbánást illetően a következő döntést hozta: A büntethetőség megszűnését illetően az egyes adóokról szóló törvény szerint az előfeltétel a megbánás, vagyis ha a vétkek az eljárás megindítása előtt a helytelen adatokat helyesbíti, illetve az elmulasztott beadványt benyújtja. Ha azonban az adózó vallomásaiban olyan adatokat terjeszt be, melyek az adókövetést lehetetlenné teszik, ezeket később helyesbíti és kiderül, hogy ezek a tények sem felelnek meg a valóságnak úgy, hogy azok alapján az adókövetés megmaradna, úgy ez nem tekinthető megbánásnak. Ha azonban utólag az adókövetés lehetségessé válik, úgy büntetlenség esete áll be, még ha a kiegészítő adatok nem egészen helyesek is.

Születés, házasság, halál

SZÜLETÉS: Bóna Antal, Slusny Mária; leány Magdolna Margit; Reich Vilmos, Zolich Rozália; flu Róbert; Rónai István, Messinger Margit; leány Mária Antonia; Korcska István, Riszner Anna Mária; flu Ivan István.

HÁZASSÁG: Nem volt.

HALÁL: Kecskeméti Ilona 22 éves, Bence András 50 éves, Michalics József 17 éves, Dávid József né. Mészáros Ilona 40 éves, Mátéfy Károly 72 éves, Sádovszky Ferenc 27 éves, Özy, Naitan Jánosné sz. Karpiner Fény 85 éves.

Sport

LTE—Rapid (Trnava) 2:1 (1:0) Barátságos Léván

LTE támadásokkal kezdődik az első félidő, azonban rövidesen a Rapid lép fel támadóan és szebbnél szebb támadásokat vezet az LTE kapuja ellen. Rövid, gyors passzai azonban bármily tetszetősek szemre, eredményesre nem vezetnek. Bár a félidő nagy részét Rapid támadások töltik ki, a vezetést az LTE szerzi meg Kuzsel révén.

A második félidőben a játék képe marad ugyanaz, a Rapid állandóan támad és csupán néhány LTE játékos önfeláldozó játéka mentette meg a sárga-zöld kaput a kiegyenlítő góltól. Nincs ember, Hárai meg sem mozdul, a középfedezet Szalay ismét „viccel”, leáll, állítólag nem bírja az iramot. Hárai a közönség sértegeti, mire játék közben elhagyja a pályát, míg Horváth vissza vonul a középfedezet helyére és Szalay lesz a balszélső! Most hosszabb ideig 10 emberrel játszik az LTE, majd Nemcsok jön be. Az új középfedezet bírja az iramot és a csapat javul, sőt újabb gólt is ér el. Sarokrugás van a Rapid ellen, Kuzsel áll a labdához, szépen csavarja, a szél segít és érintés nélkül hull a hálóba a bőr. A váratlan labda megzavarta a kapust is! A Rapid azonban nem csügged, tovább támad és szép góllal javít az eredményen.

Az LTE ismét borzalmas játékkal lepte meg a híveit, a játékosok mint ha mindenáron be akarnak bizonyítani, hogy nem valók a divízióba, hiába erőlködik a vezetőség. A klikk-rendszer a csapatban még nem szűnt meg. Nem régen Viget ejtették el, lehet hogy holnap Kuzselon lesz a sor! A csapatban széthúzás van, nincs egység és ez mind a katasztrófa árnyékát veti előre. A csapatban csupán Kovács, Mészáros, Horváth (mint közép fedezet) és Kuzsel érdemel dicséretet. A többi formán alul játszott.

★ **Csütörtökön az LTE Pozsonyban** a nyugati kerület bajnoka, a Donau-stadt ellen játszik selejtező mérkőzést. Ezen a mérkőzésen minden játékosnak bele kell fektünie a küzdelembe, hogy a csapat győztesként jöjjön haza.

★ **A Juventus csütörtökön és vasárnap kirándulást rendez Peszérre.**

Legkiadósabb meszet

építéshez csak M. Drdóš nagykereskenyi mészégetőjében vehet.

Ára 16.— Ké-től, vagontételekben megegyezés szerint.

LÉVAL ÚJSÁG gazdasági, kulturális és kritikai hetilap, megjelenik minden szerdán. — Főszerkesztő: Dr. STRASSER ELEMÉR. — Felelős szerkesztő és kiadó: AKICS ERNŐ (dpl. agr. — Szerkesztőség és kiadóhivatal: Léva, Štur u. 3. Telefon: 19. — Nyomda: FODOR utóda Lóncz Jenő nyomdáján Léva, Szept. u. 28. — Előfizetési díj: egyszévre 48. félévre 24. negyedévre 12.— Ké. egyen szám ára 1.— Ké. — Három példány megtartása előfizetésnek számít. — Hirdetések tarifa szerint Fodor papírkereskedésben adhatók át. Telefon 70. — Gyakori hirdetések árcsökkentésére. — Készítők a szerkesztőséghez küldendők. Kéziratokat nem örlünk meg és nem adunk vissza. — A postabélyeg használatát a bratislavi postai- és távirátigazgatóság lévai feladóhellyel 109.76. V—1934 szám alatt engedélyezte.